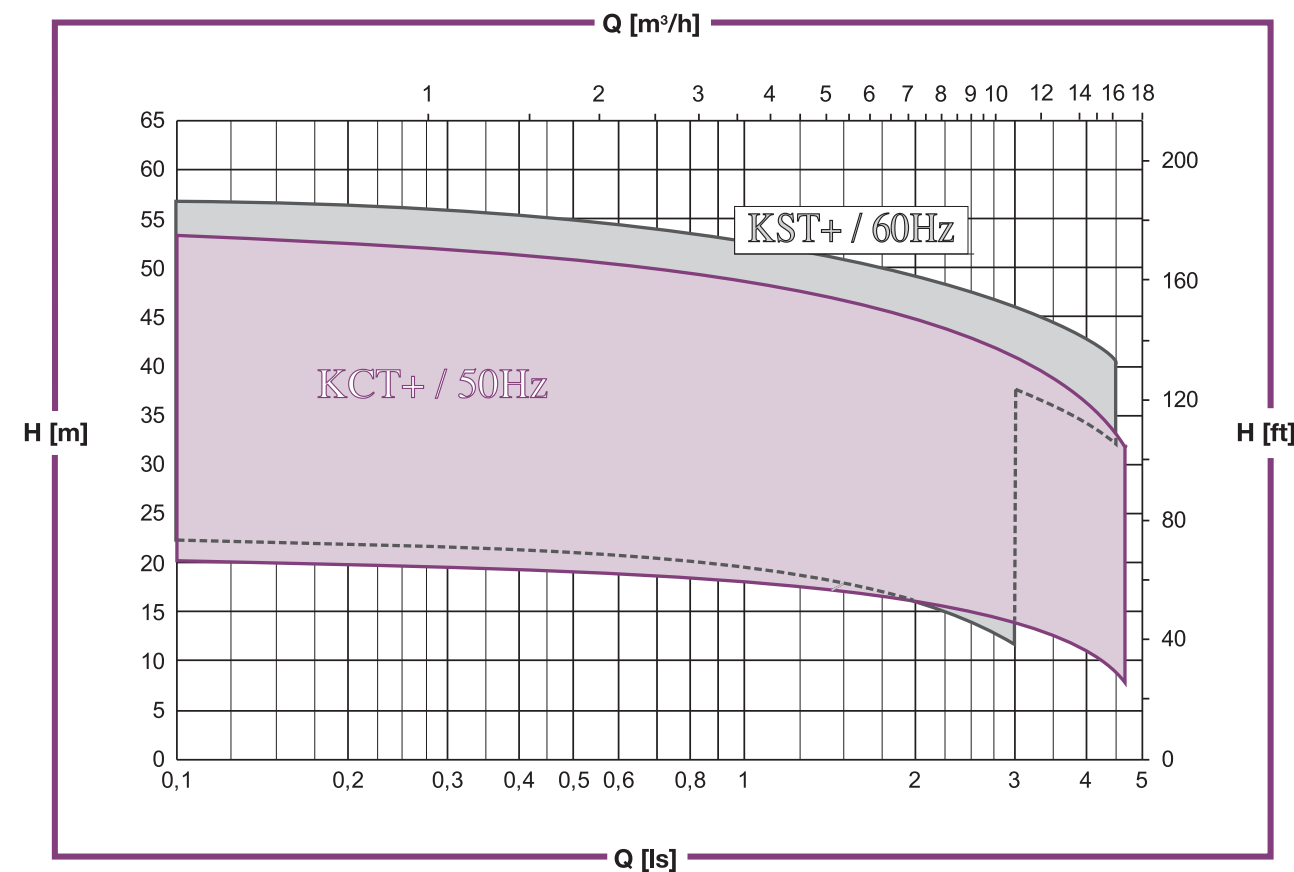
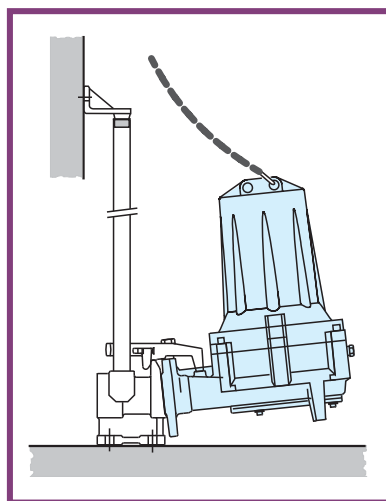


KCT+/KST+

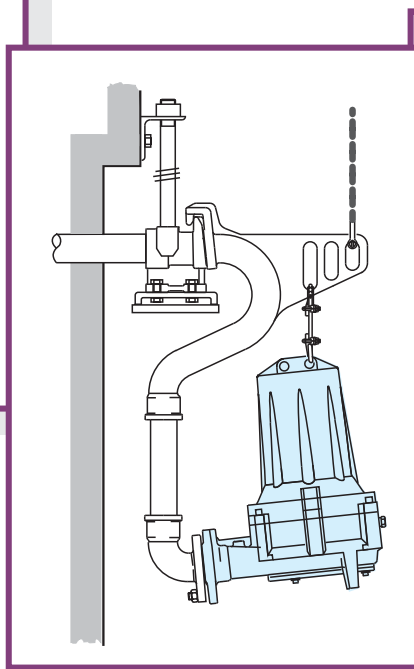
CAMPO DI PRESTAZIONI - 50/60Hz
CAMPO DE PRESTACIONES - 50/60Hz
LEISTUNGSBEREICH - 50/60Hz



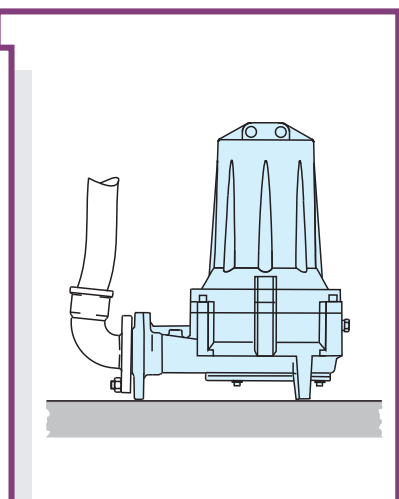
TIPOLOGIE DI INSTALLAZIONE TIPOLOGIAS DE INSTALACION INSTALLATIONSTYPEN



Aggancio automatico sommerso
Enganche automático sumergido
 Automatischer Fußkrümmer



Aggancio automatico sospeso
Enganche automático suspendido
 Automatischer Kopfkrümmer



Immersa trasportabile
Sumergida transportable
 Mobiler Unterwassertragerahmen



Caprari è un gruppo industriale specializzato nella progettazione, produzione ed assistenza di Pompe ed Elettropompe centrifughe e soluzioni avanzate per la gestione del ciclo integrato dell'acqua. Dalla captazione nei pozzi profondi al sollevamento e trattamento delle acque reflue e di drenaggio, dall'alimentazione e distribuzione idrica nei settori civile, industriale ed agricolo, alle più svariate applicazioni nella movimentazione delle acque, Caprari è in grado di fornire le migliori e più efficienti soluzioni grazie al suo consolidato know-how specialistico.

Caprari es un grupo industrial especialista en el diseño, la fabricación y la asistencia técnica de bombas y electrobombas centrífugas, capaz de ofrecer soluciones avanzadas para la gestión del ciclo integral del agua. Desde la captación en los pozos profundos hasta la elevación y el tratamiento de las aguas residuales y el drenaje, pasando por el abastecimiento y conducción en los sectores civil, industrial, agrícola y un sinfín de aplicaciones en el trasvase de aguas. Caprari suministra las mejores y más eficaces soluciones gracias a su consolidado y especializado know-how.

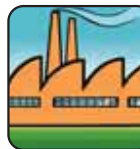
Die Firmengruppe Caprari ist spezialisiert auf die Planung, Produktion und Wartung von Ab- und Reinwasserpumpen im Bereich von Wasserversorgung und Abwasserentsorgung. Unser Lieferprogramm umfasst Pumpen zur Wasserförderung aus sehr tiefen Schichten bis hin zur Wasseraufbereitung in Kläranlagen. Caprari ist nicht nur Lieferant, sondern vielmehr auch ein kompetenter, zuverlässiger und sorgfältiger Partner der beste und wirksame Lösungen für alle Anwendungsbereiche anbieten kann.

Acquedottistica
 Tratamiento aguas, depuración, fognature
 Irrigación agrícola



Conducción de agua potable
 Tratamiento de aguas, depuración, alcantarillado
 Riego agrícola

Serre e giardinaggio
 Applicazioni industriali
 Antincendio



Invernaderos
 Aplicaciones industriales
 Lucha contra-incendio

Alimentazione idrica ad uso civile
 Impianti per il tempo libero
 Allevamenti



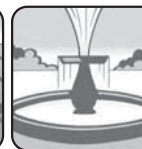
Alimentación idrica para uso urbano
 Instalaciones para el tiempo libre
 Cria de ganado

Drenaggio
 Innevamento artificiale
 Lavaggio industriale



Drenaje
 Nieve artificial
 Lavado industrial

Condizionamento ad uso civile
 Bonifiche
 Arredo urbano



Acondicionamiento urbano
 Desección
 Decoración urbana

Hochbau
 Landgewinnung
 Springbrunnen



caprari

COMPANY WITH ENVIRONMENTAL
 MANAGEMENT SYSTEM CERTIFIED BY DNV
 = ISO 14001:2004 =

CAPRARI S.p.A. - VIA EMILIA OVEST 900 - 41123 - MODENA (ITALY)
 Tel. +39 059 897611 - Fax +39 059 897897 - e-mail: info@caprari.it

www.caprari.com

BOMBAS CAPRARI SA, ALCALÁ DE HENARES - MADRID (ESPAÑA) • CAPRARI FRANCE S.A.R.L., MAUREPAS - PARIS (FRANCE)
 CAPRARI PORTUGAL LDA SANTARÉM (PORTUGAL) • CAPRARI PUMPEN GMBH, FÜRTH/BAY(DEUTSCHLAND) • CAPRARI HELLAS S.A., THESSALONIKI (GREECE)
 CAPRARI PUMPS (U.K.) LTD., PETERBOROUGH (UNITED KINGDOM) • CAPRARI PUMPS AUSTRALIA PTY LTD., BEVERLY SA (AUSTRALIA) • CAPRARI TUNISIE SA, BEN AROUS (TUNISIE)
 SWM S.p.A. Submersible motors, RUBIERA - REGGIO EMILIA (ITALY) • FONDOMATIC S.p.A. Foundry, CREVALCORE - BOLOGNA (ITALY)

Cod. 996298A / 10-09 - Copyright © 2006 Caprari S.p.A. - All Rights Reserved

ELETTROPOMPE CON TRITURATORE

ELECTROBOMBAS CON TRITURADOR

SCHMUTZWASSERPUMPEN MIT ZERKLEINERER

Serie - Serie - Baureihe

KCT+
 50Hz

KST+
 60Hz



Pompe trituratrici ad alto rendimento

Bombas trituradoras de alto rendimiento

Hochleistungspumpen mit Zerkleinerer

Le elettropompe sommergibili con trituratore della serie KCT+/KST+ permettono di affrontare tutti i problemi di sollevamento di acque di scarico contenenti corpi solidi o fibrosi provenienti da agglomerati urbani, singole abitazioni, campeggi, alberghi, stazioni di servizio, supermercati, aziende agricole, industrie conserviere, cartiere, e per qualsiasi altra applicazione in cui sia necessaria la frantumazione di solidi in sospensione.

Innovative soluzioni tecniche adottate assicurano un sensibile miglioramento delle prestazioni, dei rendimenti e dell'affidabilità, garantendo una notevole riduzione dei costi d'esercizio e manutenzione.

Pur utilizzando potenze motore limitate, l'elevata pressione generata permette il convogliamento delle acque da smaltire a lunghe distanze ed il superamento di notevoli dislivelli, rendendo queste pompe particolarmente adatte anche per altre applicazioni.



Las electrobombas sumergibles con triturador de la serie KCT+/KST+ permiten afrontar todos los problemas de bombeo de aguas de descarga que contengan cuerpos sólidos o fibrosos procedentes de centros urbanos, viviendas individuales, campamentos, hoteles, estaciones de servicio, supermercados, empresas agrícolas, industrias de la conservación, papeleras, y para toda otra aplicación en la que se haga necesaria la trituración de sólidos en suspensión.

Innovadoras soluciones técnicas adoptadas aseguran una sensible optimización de las prestaciones, de los rendimientos y de la fiabilidad, garantizando una notable reducción de los costos de explotación y mantenimiento.

Si bien utilizan potencias de motor limitadas, la elevada presión generada permite la conducción a grandes distancias de las aguas utilizadas y así mismo superar notables desniveles, lo que hace a estas bombas particularmente idóneas para otras aplicaciones.

Die Schmutzwasserpumpen mit Zerkleinerer der Baureihe KCT+/KST+ gestatten es, Probleme zu lösen, die das Fördern von Schmutzwasser mit sich bringen, das feste oder faserförmige Bestandteile enthält und aus Siedlungsgebieten, einzelnen Wohnungen, Campingplätzen, Hotels, Tankstellen, Einkaufszentrum, landwirtschaftlichen Betrieben, Konservenindustrien, Papierherstellungsbetrieben und allen anderen Anwendungen kommt, in denen die Zerkleinerung der schwebenden Teilchen für dem Abwassertransport erforderlich ist.

Die innovativen technischen Lösungen, die angewendet wurden, garantieren eine deutliche Verbesserung der Leistung, des Wirkungsgraden und der Zuverlässigkeit, wie auch eine bemerkenswerte Verringerung der Betriebs- und Wartungskosten.

Obwohl beschränkte Motorleistungen verwendet werden, gestattet der hohe erzeugte Druck es, das Abwasser über lange Strecken zu fördern und dabei beträchtliche Höhenunterschiede zu bewältigen. Das macht diese Pumpen auch für andere Anwendungen ideal.

INNOVAZIONE E COMPETITIVITÀ

• **Idraulica autopulente e antibloccaggio**
I profili idraulici sono stati accuratamente studiati per ridurre notevolmente la possibilità di intasamento e/o bloccaggio delle parti rotanti in presenza di solidi particolarmente consistenti da tritare.

• **Lunga durata del trituratore**
In acciaio inossidabile di elevata durezza; la sua conformazione assicura lunga durata e mantenimento delle capacità di triturazione.
L' eventuale sostituzione non richiede attrezzature particolari.

• **Elevata durata dei cuscinetti**
Nuovi accorgimenti sono stati adottati per limitare le sollecitazioni sui cuscinetti.

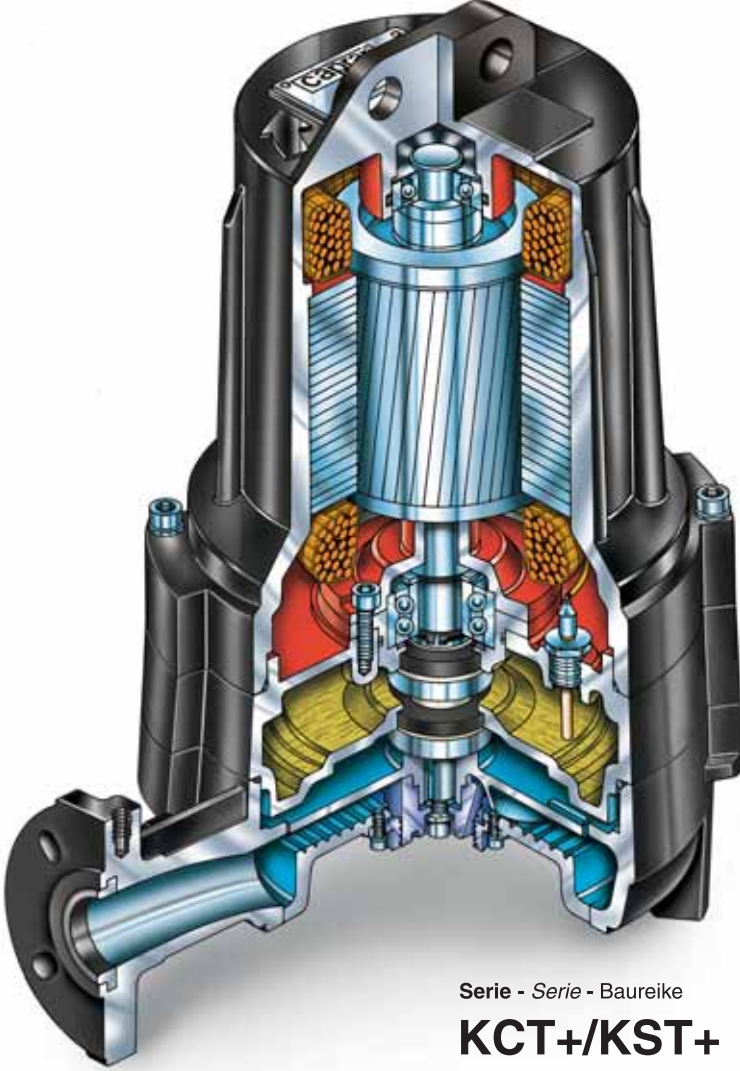
• **Rendimenti elevati**
Ottimi rendimenti su tutta la gamma, con conseguente limitazione delle potenze impiegate.

• **Ripristino caratteristiche idrauliche**
Possono essere facilmente recuperate durante l'esercizio , essendo possibile ridurre il gioco causato dall'usura tra girante e disco frontale.

PECULIARITÀ COSTRUTTIVE

• **Motore**
Asincrono, trifase, con rotore a gabbia di scoiattolo, è dotato di doppia tenuta meccanica con interposta camera olio. Su richiesta, è disponibile la versione antideflagrante.

• **Tipologia di installazione**
Sono disponibili basamenti per accoppiamento automatico sia immerso che sospeso; in entrambi i casi la pompa resta in posizione inclinata, al fine di facilitare l'ingresso dei solidi e la pulizia della vasca.
Nel caso d'utilizzo nella versione trasportabile, la pompa è dotata di propri piedi d'appoggio, evitando l'impiego di un ulteriore accessorio.



Serie - Serie - Baureihe

KCT+/KST+

Principali componenti POMPA - Principales componentes bombas
Hauptbestandteile PUMPE

- CORPO MANDATA	- CUERPO DE IMPULSIÓN	- DRUCKGEHÄUSE
- *MANIGLIA	- Fundición	- Grauguß
- Acciaio inox	- *ASA	- *GRIFF
- Ghisa grigia	- Acero inoxidable	- Rostfreier Stahl
- GIRANTE	- RODETE	- LAUFRAD
- Ghisa grigia	- Fundición	- Grauguß
- TRITURATORE	- TRITURADOR	- ZERKLEINERER
- Acciaio Inox	- Acero inoxidable	- Edelstahl rostfrei
- SUPPORTO ASPIRAZIONE	- SOPORTE ASPIRACIÓN	- SAUGGEHÄUSE
- Ghisa grigia	- Fundición	- Grauguß
- TENUTA MECCANICA LATO POMPA	- CIERRE MECÁNICO LADO BOMBA	- GLEITRINGDICHTUNG PUMPENSEITIG
- Carburo di silicio/ Ossido di allumina	- Carburo de silicio/ Oxido alúmina	- Siliziumkarbid/ Aluminiumoxid
- ALBERO	- EJE	- WELLE
- Acciaio inox	- Acero inoxidable	- Edelstahl rostfrei
- TENUTA MECCANICA LATO MOTORE	- CIERRE MECÁNICO LADO MOTOR	- GLEITRINGDICHTUNG MOTORSEITIG
- Grafite / Steatite	- Grafito/Esteatita	- Graphit/Steatit
- VITI E DADI	- TORNILLOS Y TUERCAS	- SCHRAUBEN UND MUTTERN
- Acciaio inox	- Acero inoxidable	- Edelstahl rostfrei
* Su richiesta	* Opcional	* Auf Wunsch

Per caratteristiche di funzionamento e dati tecnici, consultare la documentazione di vendita
Para las características de funcionamiento y los datos técnicos consultar la documentación de venta
Die Betriebsmerkmale und die technischen Daten sind der Verkaufsdokumentation zu entnehmen

INNOVACIÓN Y COMPETITIVIDAD

• **Parte hidráulica autolimpiante y anti-bloqueo**
Los perfiles hidráulicos han sido cuidadosamente estudiados para reducir significativamente la posibilidad de obturación y/o bloqueo de las partes rotativas en presencia de sólidos particularmente consistentes a la hora de triturar.

• **Gran durabilidad del triturador**
De acero inoxidable de gran dureza: su conformación garantiza una prolongada durabilidad y el mantenimiento de las capacidades de trituración.
Su eventual sustitución no requiere herramientas particulares.

• **Gran durabilidad de los cojinetes**
Nuevas soluciones tecnológicas han sido adoptadas para limitar los esfuerzos en los cojinetes.

• **Elevados rendimientos**
Óptimos rendimientos en toda la gama, con la consiguiente limitación de las potencias empleadas.

• **Restablecimiento de las características hidráulicas**
Pueden ser fácilmente restablecidas durante el funcionamiento, resultando posible reducir el efecto causado por el desgaste entre el rodete y el disco frontal.

PECULIARIDADES CONSTRUCTIVAS

• **Motore**
Asíncronico, trifásico, con rotor en jaula de ardilla, está equipado con doble cierre mecánico y con cámara de aceite intercalada.
Bajo pedido, se ofrece una versión antideflagrante.

• **Tipología de instalación**
Existen bases disponibles para el acoplamiento automático tanto sumergido como suspendido; en ambos casos la bomba queda en posición inclinada, para facilitar la entrada de los sólidos y la limpieza del tanque.
En los casos de empleo de la versión transportable, la bomba posee específicos pies de apoyo, evitando así el uso de un ulterior accesorio.

INNOVATIONEN UND WETTBEWERBSTÜCHTIGKEIT

• **Selbstreinigende und blockierungsfreie Hydraulik**
Die Profile der hydraulischen Bestandteile sind so ausgelegt, daß die Möglichkeit des Verstopfens und/oder der Blockierung der sich drehenden Teile beim Vorliegen von besonders großen Beimischungen, die zu zerkleinern sind, beträchtlich verringert wird.

• **Lange Haltbarkeit des Zerkleinerers**
Aus rostfreiem Stahl mit hoher Härte; seine Auslegung gewährleistet eine lange Haltbarkeit und die Beibehaltung der Zerkleinerungsfähigkeiten.
Zum etwaigen Ersetzen sind keine besonderen Vorrichtungen erforderlich.

• **Lager mit hoher Standzeit**
Es sind neue Maßnahmen getroffen worden, um die Belastung der Lager zu beschränken.

• **Hoher Wirkungsgrad**
Optimale Leistungen der kompletten Baureihe. Durch den hohen Wirkungsgrad ergibt sich ein geringerer Leistungsbedarf.

• **Nachjustierung der hydraulischen Teile**
Durch einfaches Nachstellen der Bodenplatte bei teilweise verschlissenen Laufrad werden, die ursprünglichen hydraulischen Daten wiederhergestellt.

BAULICHE BESONDERHEITEN

• **Motore**
Drehstrom-Asynchronmotor mit Käfigläufer, mit doppelter Gleitringdichtung und Öltrennkammer dazwischen.
Auf Anfrage ist auch eine „EX“-geschützte Ausführung erhältlich.

• **Installationsvarianten**
Es werden Kupplungen sowohl für das automatische Einrasten über dem Wasserspiegel angeboten, als auch die sogenannte Überwasserkupplung für Schachtmontage. Die Pumpe ist in beiden Fällen immer schräg positioniert, um den Eintritt der Festkörper und das Reinigen des Schachts zu vereinfachen.
Bei der mobile Ausführung ist die Pumpe mit einem eigenen Tragerahmen versehen. Dadurch sind keine weiteren Zubehörteile mehr nötig.